

Queen's Platinum Jubilee: Celebration  
plans unveiled  
英國女王登基 70 周年慶祝安排公佈

英國白金漢宮公佈了為紀念女王登基而舉辦的一系列 70 周年（又稱“白金禧年”）慶祝活動。第一項活動是甜點大賽：選出一款全新的甜點，以慶祝女王在位的周年紀念。

It will be a **pudding** fit for a queen – or more precisely, for a Queen's Jubilee. In celebration of her 70 years on the throne, Buckingham Palace is asking Britain to get **baking**.

這將是一款配得上女王的甜點，更準確地說，是適合女王登基周年慶典的甜點。為慶祝女王在位 70 周年，白金漢宮邀請英國民眾參與烘焙。

It's a nationwide competition to create the Platinum Pudding. The winning **creation** will be one of the **ingredients** to be enjoyed during the Platinum Jubilee Bank Holiday weekend.

這是一場面向全國的“白金”甜點製作大賽。獲獎作品將在紀念女王登基白金禧年的公休週末作為一道美食供人享用。

On the final day, Sunday the fifth of June, the Big Jubilee Lunch will be **staged** in communities across the country – that Platinum Pudding will be part of the **menu**.

在慶祝活動的最後一天，即 6 月 5 日星期日，“周年慶祝午宴”將在全國各地社區舉行，屆時被選出的“白金”甜點將登上菜單。

And the Platinum Jubilee **Pageant** will be staged on the Mall [in London]. From pudding to pageant, the organisers hope it will indeed be a **fitting tribute** to the Queen's 70 years of service.

除此之外，“白金禧年紀念慶典”將在倫敦白金漢宮前的林蔭大道舉行。從甜點到慶典，活動組織者希望這會是對女王 70 年服務的恰如其分的獻禮。

### 1. 詞彙表

pudding	(餐末) 甜點
baking	烘焙
creation	創造物，作品
ingredients	原料，食材
staged	舉辦
menu	菜單
pageant	盛大慶典

### 2. 閱讀理解：請在讀完上文後，回答下列問題。（答案見下頁）

1. What is the Queen celebrating this year?
2. Who is asking people to 'get baking'?
3. When is the Platinum Pudding meant to be used?
4. Where will the Platinum Jubilee Pageant take place?

### 3. 答案

1. What is the Queen celebrating this year?

**The Queen is celebrating 70 years on the throne.**

2. Who is asking people to 'get baking'?

**Buckingham Palace (officials who work there) is asking Britain to get baking.**

3. When is the Platinum Pudding meant to be used?

**It is supposed to be on the menu for the Big Jubilee Lunch on the fifth of June.**

4. Where will the Platinum Jubilee Pageant take place?

**The Platinum Jubilee Pageant will be staged on the Mall [in London].**